ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 24 octobre 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instituant une direction générale de la sélection et de la formation", a donné le 30 octobre 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e oktober 1963 door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een algemene directie voor selectie en vorming", heeft de 30e oktober 1963 het volgend advies gegeven :

Un arrêté royal qui a pour objet de créer une direction générale au sein d'un département ministériel, d'en fixer les attributions et d'y transférer un service existant, constitue une mesure d'administration intérieu dépourvue du caractère de généralité requis pour être considérée comme organique et réglementaire au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946. Le projet d'un tel arrêté royal ne doit pas être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

\+ +

Sous le bénéfice de cette réserve, le Conseil d'Etat observe que le projet est de nature à entraîner des dépenses nouvelles et doit, en application de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, être soumis à l'accord du Ministre des Finances. Celui-ci peut, en vertu de l'article 11 du même arrêté, décider, pour des catégories déterminées de dépenses, que l'avis favorable de l'inspecteur des finances dispense de toute autre formalité. Mais dans ce cas l'avis favorable de l'inspecteur des finances doit être mentionné avec référence à sa date dans le préambule de l'arrêté et mention doit être faite de la décision du Ministre des Finances.

/ Een koninklijk besluit dat ertoe strekt een algemene directie op te richten in een ministerieel departement, de bevoegdheid ervan vast te stellen en er een bestaande dienst in op te nemen, is een maatregel van inwendig bestuur die niet het vereiste algemeen karakter bezit om als organiek en reglementair in de zin van artikel 2 van de wet van 23 december 1946 te worden aangemerkt. Het ontwerp van zulk een koninklijk besluit hoeft niet voor advies te worden voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State. /

\+ +

Met dit voorbehoud merkt de Raad van State op, dat het ontwerp nieuwe uitgaven kan medebrengen en, krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, voor akkoord aan de Minister van Financiën moet worden voorgelegd. Deze kan, krachtens artikel 11 van hetzelfde besluit, voor bepaalde categorieën van uitgaven beslissen, dat het gunstig advies van de inspecteur van financiën vrijstelt van elke andere formaliteit. Maar dan moeten dat advies, met zijn datum, en de beslissing van de Minister van Financi in de aanhef van het besluit worden vermeld.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, — adjunct-griffier, — greffier. — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE. — (s) J. SUETENS.